



vis-à-vis
frauen

*Frauen-Stimmen und Frauen-Bilder.
Frauenleben gesehen durch die Augen
bedeutender Schriftstellerinnen aus Afrika,
Asien, Lateinamerika und der Karibik.*

Seite 9 Vorwort von VANESSA BAIRD

11 Einführung von ANITA DESAI



Liebe und Leben

- 16 MARIAMA BÂ, Senegal, über eine lange Freundschaft, aus 'Une si longue lettre'
- 18 JANE KING, Saint Lucia, über Untreue, 'Clichés for an Unfaithful Husband'
- 20 NAWAL EL SAADAWI, Ägypten, über ewige Liebe und andere Mythen, aus 'Eternal Love'
- 22 FANNY FIERRO, Ecuador, über erotische Anziehungskraft, 'Hidden Pleasure'
- 24 ALIFA RIFAAT, Ägypten, über Komplizenschaft in der Familie, aus 'An Incident in the Ghobashi Household'
- 28 FAHMIDA RIAZ, Pakistan, über Schwangerschaft, 'Come Give Me Your Hand'
- 30 SHASHI DESHPANDE, Indien, über Liebe zwischen den Generationen, aus 'My Beloved Charioteer'
- 32 GABRIELA MISTRAL, Chile, über eine besondere Frau, aus 'Meine Mutter'
- 34 OMEGA AGÜERO, Kuba, über Liebe, Hass und Hörigkeit, aus 'A Man, A Woman'



Arbeit und Musse

- 38 AMA ATA AIDOO, Ghana, über die berufstätige Frau, aus 'Changes'
- 40 NAWAL EL SAADAWI, Ägypten, über die Freude am Lernen, aus 'Eine Frau am Punkt Null'
- 42 JUNG CHANG, China, über eine Arbeiterin in Maos China, aus 'Wilde Schwäne'
- 46 DOMITILA BARRIOS DE CHUNGARA, Bolivien, über ein Mädchen in einem Bergbaudorf, aus 'Let Me Speak!'
- 48 ASSUMPTA ACAM-OTURU, Uganda, ein Tag im Leben einer Dorffrau, 'Arise to the Day's Toil'
- 50 AMAN, Somalia, über die Kindheit einer Nomadin, aus 'Aman. The Story of a Somali Girl'
- 52 ANEES JUNG, Indien, über das Dorf ihrer Mutter, aus 'Unveiling India'



Kultur und Kreativität

- 56 ISABEL ALLENDE, *Chile, von geistlichen und weltlichen Geschichten, aus 'Eva Luna'*
- 58 BESSIE HEAD, *Botswana, über die zweifelhaften Ursprünge eines afrikanischen Topfes, aus 'The Old Iron Cooking Pot of Europe'*
- 60 ANITA DESAI, *Indien, über die Verführungskünste des Kinos, aus 'The Accompanist'*
- 62 CLARICE LISPECTOR, *Brasilien, über ein Rendezvous mit Voodoo, aus 'The Hour of the Star'*
- 64 GRACE NICHOLS, *Guyana, über die Wünsche einer fetten, schwarzen Frau, 'A Tropical Death'*
- 66 GITA MEHTA, *Indien, über das Vermischen von Kulturen, aus 'Karma Cola'*

- 68 MALAK'ABD AL-AZIZ, *Ägypten, über Veränderung, 'The Fall'*
70 O CHONGHUI, *Korea, über Träume und Alpträume, aus 'The Bronze Mirror'*
72 BULBUL SHARMA, *Indien, über Schwierigkeiten mit den Sternen, aus 'Rites of Passage'*



Umwelt

- 76 ANITA DESAI, *Indien, über Lärm und Chaos, aus 'Studies in the Park'*
78 AMINA SAÏD, *Tunesien, über Träume und Neubeginn, aus 'And We Were Born'*
80 LUISA VALENZUELA, *Argentinien, über die Abgeschiedenheit in den Bergen, aus 'Up Among the Eagles'*
82 KISHWAR NAHEED, *Pakistan, über Klima und Kolonialismus, 'To Masters of Countries With a Cold Climate'*
84 ANEES JUNG, *Indien, über die Verbundenheit mit dem Dorf, aus 'Unveiling India'*
86 AMAN, *Somalia, über ihre Geburt als Nomadin, aus 'Aman. The Story of a Somali Girl'*



Politik und Gesellschaft

- 90 AMELIA BLOSSOM PEGRAM, *Südafrika, über Identität und Selbstaussdruck, 'I Will Still Sing'*
- 92 ESTER, *eine guatemaltekkische 'Mutter der Verschwundenen' im Gespräch mit MARGARET HOOKS, aus 'Until We Find Them'*
- 94 ISABEL ALLENDE, *Chile, über Klassenunterschiede und Doppelmoral, aus 'Das Geisterhaus'*
- 96 MRINAL PANDE, *Indien, über den Kampf zwischen Mädchen und Jungen, aus 'Daughter's Daughter'*
- 98 GRACE NICHOLS, *Guyana, über das Verweben von Kulturen, 'Tapestry'*
- 100 GIOVANNA POLLAROLO, *Peru, über gesellschaftliche Erwartungen, 'The Grocer's Dream'*
- 102 ABENA BUSIA, *Ghana, über den Befreiungskampf, 'Liberation'*
- 104 SUNITI NAMJOSHI, *Indien, über Weiblichkeit, 'The Gods'*
- 106 ANDRÉE CHEDID, *Ägypten, über das Aufeinanderprallen einer Frau mit einem heiligen Mann, aus 'La longue patience'*
- 110 KEBBEDESH, *Tigray, über das Leben einer Guerillakämpferin, aus 'Sweeter Than Honey: Testimonies of Tigrayan Women'*



Finale

- 114 VIOLETA PARRA, *Chile, das Lied vom Leben, 'Gracias a la vida'*
- 117 *Kurzbiographien der Autorinnen*
- 125 *Bildnachweis*
- 127 *Textnachweis*